

Протокол

№

гр. София, 10.08.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12 състав, в
публично заседание на 10.08.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Цонка Вретенарова, като разгледа дело номер **9158** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното заседание се провежда чрез видеоконферентна връзка между виртуалните зали на СДВНЧ – Любимец, АССГ и преводач от Нова транслейт.

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 15:44 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Е. С., редовно призован, представлява се в съдебната зала от адв. Г., с пълномощно по делото.

Инспектор Д. М. от Специалния дом за временно настаняване на чужденци в Любимец, заявява, че лицето във виртуалната зала на СДВНЧ - Любимец е жалбоподателя по настоящото дело, а именно: Е. С..

ОТВЕТНИКЪТ – ДИРЕКТОРЪТ НА ДИРЕКЦИЯ „МИГРАЦИЯ“ ПРИ МВР, редовно призован, представлява се от юрк. Ч., с пълномощно от днес.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличност на преводача:

С. А. - български гражданин, неосъждан, без родство със страните и заинтересованост от изхода на делото.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК за лъжесвидетелство, заяви:

ПРЕВОДАЧЪТ А.: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290 НК. О. да дам верен превод. Работя за Нова транслейт, с която фирма МВР има договор и се ползва от СДВНЧ - Любимец.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводачът С. А. за преводач от български език на пашу и обратно.

СЪДЪТ РАЗЯСНЯВА на чужденеца, предмета на делото, както и кой се намира в съдебната зала - адвокат Г. и представител на ответника.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/.

АДВ. Г.: Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписката, както и приобщените доказателства от преписката от другото дело на АССГ. Други доказателства няма да соча. Нямам доказателствени искания.

ЮРК. Ч.: Оспорвам жалбата. Да се приемат писмените доказателства представени с преписката, същата е в цялост. Не възразявам да бъде приобщена преписката по другото дело образувано в АССГ. Няма да соча други доказателства.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата, представени с жалбата

ПРИЕМА доказателствата по административната преписка, служебно приобщени от съда с определението му за насрочване на делото.

СЪДЪТ, предвид становищата на страните и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ С. (лично и чрез преводача): Моля за справедливост и да ме пуснете от Дома за задържане.

АДВ. Г.: Моля да отмените обжалваната заповед, на основанията посочени в жалбата. Моля да имате предвид, че доколкото извеждането на лицето изцяло зависи от неговото съдействие и такова не се дава, смятаме, че извеждането е нереалистично, и съгласно ЗЧРБ и директивата за връщането, лицето следва незабавно да бъде освободено. На следващо място, следва да се има предвид и това, че вече повече от 6 месец, Дирекция „Миграция“, която трябва да изведе лицето, не полага надлежни усилия да го изведе. Няма никакви събрани по делото данни да е осъществен контакт с Афганистанско консулство или посолство, което да е готово да приеме лицето. Колкото до евентуално твърдение, че с лицето се провеждат беседи, с оглед на развоя на събитията към днешното съдебно заседание, не мога да си представя на какъв език се провеждат тези беседи и затова смятам, че дори и да има такъв метод използван за убеждаване на лицето да съдейства или да си тръгне, смятам, че този метод е неефективен. Моля да уважите жалбата. Не претендирам разноски.

ЮРК. Ч.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и немотивирана. На първо място, безспорно е доказано, че чужденецът е с отказан статут за закрила. Изчерпал е всички правните възможности да остане на територията на Република България. На следващо място, единствено отказът да съдейства за установяване на неговата самоличност е пречка за осъществяването и изпълнение на наложената принудителната административна мярка. На следващо място, при

провеждането на беседите, както и в днешното съдебно заседание бе установено, че Дирекция „Миграция“ има сключен договор с преводачи, които са на разположение на служителите, за да могат да извършват действията във връзка с обезпечителните мерки и изпълнението на наложените принудителни такива. Считам, че към настоящия момент за лицето не могат да бъдат изпълнени мерките във връзка с чл. 44, ал. 5, т. 1, 2 и 3, и предвид отказа за съдействие за установяване на неговата самоличност, която е изрично упомената в предложението по издаването на процесната заповед, считам, че заповедта е правилна, законосъобразна и следва да бъде оставена в сила.

АДВ. Г. (реплика): Във връзка с начина, по който е формулирана заповедта - твърде бланкетно. В нея пише, че лицето-чужденец отказва да съдейства на компетентните органи и едва в днешното съдебно заседание се уточни как отказва да съдейства лицето – като отказва да съдейства за установяване на неговата самоличност.

ЮРК. Ч. (дуплика): Изрично е записано в предложението за издаване на заповедта.

АДВ. Г. (реплика): Да, само че на лицето никой не му е връчил това предложение, а още по-малко не е ясно в заповедта.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ С. (лично и чрез преводача): Без никаква вина съм оставен тук и не знам защо.

ЮРК. Ч.: Заявявам, че в заповедта се съдържа името на преводача и езика, на който е връчена същата на лицето.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ С. (лично и чрез преводача): Преводачът е бил на фарси, на друг език от моя. Разбрах само, че е „за продължение“, и затова написах после възражение.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 16:00 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: